



Olga Hugelmeyer, Ed.D.
Superintendent of Schools

Alina M. Stewart
Principal
Julissa Urena
Vice Principal

Agosto 2025

Estimados Pais/Responsáveis e Alunos,

Nós, toda a equipe aqui da **Escola Benjamin Franklin No. 13**, estamos honrados e entusiasmados em dar as boas-vindas a todos os nossos alunos e familiares no ano letivo de 2025-2026 que **começa na Quinta-feira, dia 4 de Setembro!** A nossa promessa é fornecer um ambiente de aprendizagem inovador e personalizado que garanta que cada criança alcance a excelência. Dentro de um ambiente seguro, rigoroso e acolhedor, acreditamos que cada aluno pode e irá aprender no seu nível ideal para atingir o seu maior potencial educacional.

Reserve um tempo para visitar o site do distrito e o link de volta às aulas em <https://www.epsnj.org/Page/4374> para obter informações adicionais sobre o retorno à escola. Muitos dos tópicos importantes abordados detalhadamente no site do distrito também são fornecidos abaixo para sua revisão imediata:

PRIMEIRO DIA DE AULA / PROCEDIMENTOS DE CHEGADA E DEMISSÃO

O ano letivo de 2025-2026 começará na Quinta-feira, dia 4 de Setembro de 2025. As aulas serão lecionadas das 8:20am às 3:00pm. Para facilitar uma transição tranquila e organizada durante os horários de chegada e partida, siga os seguintes procedimentos de segurança:

Programa de Pequeno-Almoço

- Horas: 7:50 am-8:15 am
- As aulas de Jardim de Infância terão pequeno-almoço na sua sala de aula das 8:20am às 8:35am.
- Todos os alunos do 1º ao 8º ano entrarão pela cantina, tomarão o pequeno-almoço e depois se alinharão por ano. (Os professores de dever do pequeno-almoço ajudarão a acompanhar os alunos: 1º-4º ano e 5º-8º ano. Os alunos do 8º ano ajudarão a acompanhar os alunos do 1º e 2º ano até à sala de aula.)
- Todos os alunos do K, 1º e 2º ano deverão reportar-se à sala de aula e esperar pelo seu professor.
- Todos os alunos do 3º ao 8º ano subirão pela Saída 3 para esperar ou serem recebidos pelo seu professor.
- Às 8:10 da manhã, as portas **fecharão** e os alunos terão de se reportar aos seus locais designados de chegada.

Procedimentos Diários de Chegada e Saída

Chegada

- Todos os alunos do jardim de infância **chegarão** e **serão dispensados** através da cantina pelo seu professor. Cantina: K-001, K-002, K-B6

Benjamin Franklin School No. 13

Olga Hugelmeyer, Ed.D.
Superintendent of Schools

Alina M. Stewart
Principal
Julissa Urena
Vice Principal

- Todos os alunos do 1º, 2º e 3º ano **chegarão e serão dispensados** através da área do recreio. As salas de aula serão recebidas pelo seu professor. Todos os anos serão acompanhados até à sala de aula pelo seu professor no início do ano.

Saída 2 (Recreio): 1-007, 1-008, 2-009, 2-021, 2-022, 3-006, 3-013 e 3-014

- Todos os alunos do 4º ao 8º ano **entrarão** pela entrada principal, mas **serão dispensados** por saídas diferentes e serão recebidos pelo seu professor à porta da sala de aula.

Saída 1 (Entrada Principal): 5-019, 5-020, 6-017, 6-018, 7-023, 8-010 e 8-012

Dispensa para o 4º-8º ano

4º, 7º e 8º ano Saída 1 Entrada Principal
5º e 6º ano Saída 3 Ripley e Third Street

- Todos os alunos do autocarro e alunos nas salas 1-B1, 2-B2, 3-005, 4-024 e 5-003 **chegarão e serão dispensados** através do ginásio. Os alunos do autocarro permanecerão no ginásio para serem acompanhados para a aula pelo seu professor. Todos os outros alunos serão recebidos pelo seu professor às 8:20 da manhã.

Saída 5 (Ginásio): 1-B1, 2-B2, 3-005, 4-024 e 5-003

Dismissal

Os alunos devem ser dispensados quando o sino tocar às 3:00pm. Os professores alinhar-se-ão e acompanharão os alunos através das saídas designadas do edifício pelo seu professor de turma e/ou professor especialista. (Veja abaixo) Nenhum aluno deve permanecer na sala de aula sem supervisão. Os professores devem levar **todos os alunos** ao **Gabinete Principal imediatamente** se não forem buscados pelo seu pai/mãe ou guardião, **com informações de contacto**. Os professores do 1º ao 5º ano farão o primeiro contacto com os pais.

CALENDÁRIO ESCOLAR EPS

Pedimos que você oriente e apoie o aprendizado de seu filho(a), garantindo que ele(a) frequente a escola diariamente, chegue na hora certa e esteja pronto para a experiência de aprendizagem do dia.

Para consultar o Calendário Escolar EPS para o ano letivo 2025-2026, visite o seguinte link: [School Calendar for 2025-2026 School Year.pdf](#)

Benjamin Franklin School No. 13



Olga Hugelmeyer, Ed.D.

Superintendent of Schools

Alina M. Stewart

Principal

Julissa Urena

Vice Principal

INSTRUÇÕES DO PORTAL DOS PAIS DA POWERSCHOOL

PowerSchool é um sistema de gerenciamento eletrônico utilizado pelas Escolas Públicas de Elizabeth para coletar, armazenar e manter dados e registros pertinentes dos alunos. O aplicativo fornece aos pais acesso em tempo real a informações relacionadas à programação, frequência, notas e progresso acadêmico do aluno; também oferece uma maneira conveniente e confortável para pais e professores se comunicarem conforme necessário. Portanto, todos permanecem conectados.

Os horários para o próximo ano letivo de 2024-2025 estarão disponíveis para visualização no PowerSchool na ***Segunda-feira, dia 18 de Agosto.***

PAIS NOVOS E QUE RETORNAM À EPS

Os pais de novos alunos devem solicitar uma nova conta para inserir todas as informações necessárias para navegar no PowerSchool Parent Portal. Os pais dos alunos existentes precisarão conectar-se para inserir e atualizar quaisquer informações alteradas que tenham ocorrido em seus filhos.

Para obter instruções sobre como navegar no PowerSchool Parent Portal, visite o site do EPS em [Student and Parent Sign In \(powerschool.com\)](https://www.powerschool.com).

Se você tiver dificuldades técnicas ao acessar as informações do PowerSchool do seu filho(a), entre em contato com a escola do seu filho(a) ou visite o site da EPS [Student Support Services / Student Registration \(PreK-12\) \(epsnj.org\)](https://www.powerschool.com). A partir daí, clique na guia “Ajuda do PowerSchool Parent Portal”. Role para baixo e clique na escola que seu filho(a) frequenta atualmente. Você será então direcionado para preencher um formulário de contato online. Após clicar nos botões **Salvar** e **Concluído** na parte inferior, a sua solicitação será enviada e alguém da escola entrará em contato com você o mais breve possível.

INSTRUÇÕES DO PORTAL DO ESTUDANTE POWERSCHOOL

Para obter instruções sobre como navegar no Portal do Aluno em PowerSchool, visite o site da EPS em [Student and Parent Sign In \(powerschool.com\)](https://www.powerschool.com).

Benjamin Franklin School No. 13

248 Ripley Place, Elizabeth, New Jersey 07206 • Ph: 908.436.5700 • Fax: 908.436.5678
Email: stewaral@epsnj.org • Website: www.powerschool.com

Apólice de Uniformes

O objetivo do código de vestimenta EPS é promover uma autoimagem positiva e aumentar o orgulho escolar entre os nossos alunos. Saúde, segurança e bem-estar educacional são os objetivos principais do código de vestimenta com o objetivo de promover um ambiente que conduza à disciplina e também à educação. Espera-se que os uniformes escolares sejam usados diariamente.

Os requisitos de uniforme e código de vestimenta para a escola do seu filho(a) são fornecidos no site da EPS em <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Consulte o bloco “**Políticas de uniforme e código de vestimenta**” e siga as instruções fornecidas.

Pais, pedimos a sua cooperação e também o seu apoio no que diz respeito à adesão do seu filho(a) à apólice de uniformes. Os alunos que não aderirem à apólice de uniforme escolar não terão permissão para entrar no prédio na **Quinta-feira, dia 4 de Setembro** ou em qualquer dia letivo posterior. Por favor, não hesite em entrar em contato com o escritório central se tiver alguma dúvida em relação à apólice de uniformes.

DISPOSITIVOS ELETRÔNICOS

Nos últimos anos, nossa escola tem operado como uma escola de tecnologia individualizada; como resultado, todos os alunos continuarão a utilizar um computador portáteis para o ensino diário em sala de aula. Os alunos devem se esforçar ao máximo para cuidar bem de seus computador portáteis durante todo o ano letivo, pois este é um privilégio muito especial. Nossa implementação de tecnologia individualizada continuará a garantir que nossos alunos atinjam os padrões competitivos necessários para promover a preparação para a faculdade e a carreira. *Todos os alunos devem trazer seus laptops carregados e cabos de energia para a escola diariamente.*

NOVOS PARTICIPANTES

Todos os novos alunos do distrito receberão seu computador portátil durante a primeira semana de aula.

Benjamin Franklin School No. 13



Olga Hugelmeyer, Ed.D.
Superintendent of Schools

Alina M. Stewart
Principal
Julissa Urena
Vice Principal

PERMANECA CONECTADO

Receba Lembretes/Atualizações Escolares por Mensagem de Texto!

Inscreva-se para receber mensagens da escola do seu filho(a) e das Escolas Públicas de Elizabeth

INSTRUÇÕES PARA OS PAIS NOVOS E EXISTENTES

É extremamente importante que tenhamos o endereço residencial e/ou números de telefone mais atualizados para que possamos contatá-lo em caso de emergência ou para discutir o progresso do seu filho. Certifique-se de atualizar suas informações de contato fazendo login no Portal dos Pais do PowerSchool e preenchendo o formulário de Informações de Emergência encontrado no link quem tem por título Formulários ao longo do ano letivo, caso haja uma mudança em seu endereço residencial e/ou número de telefone. A comunicação aberta entre a casa e a escola é esperada e é uma das chaves mais pertinentes para o sucesso acadêmico na escola.

O nosso Sistema de Notificação permite que os funcionários entrem em contato com os pais por e-mail, texto e mensagens verbais gravadas no telefone. Através deste sistema, os pais são imediatamente alertados sobre informações urgentes, eventos importantes e/ou datas futuras. Para garantir que este sistema continuará a operar de maneira altamente eficaz, é muito importante que **tenhamos as informações mais atuais e precisas arquivadas para cada aluno.**

Para obter informações sobre como manter suas informações de contato atualizadas, visite o site da EPS em <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Consulte o “Permaneca Conectado” bloco e siga as instruções fornecidas sobre como atualizar suas informações no PowerSchool. Além disso, considere oferecer os seus serviços como voluntário e apoiar a Organização de Pais/Professores (PTO) na escola do seu filho(a). O PTO oferece muitas oportunidades para as famílias da comunidade escolar se envolverem e permanecerem conectadas. Por favor, certifique-se de se inscrever e aprender mais sobre os muitos recursos que estão disponíveis para seu filho(a) aqui nas Escolas Públicas de Elizabeth.

Benjamin Franklin School No. 13

248 Ripley Place, Elizabeth, New Jersey 07206 • Ph: 908.436.5700 • Fax: 908.436.5678
Email: stewaral@epsnj.org • Website: www.epsnj.org

INFORMAÇÕES DO DISTRITO / ESCOLA

Por favor, certifique-se de que todos os documentos exigidos listados abaixo sejam revisados e preenchidos até o primeiro dia de aula e que todas as informações pessoais sejam atualizadas regularmente.

- Formulário de Informações de Emergência
- Aviso sobre Exames Físicos
- Formulário de Divulgação à Mídia
- Formulário de Permissão de Internet e Rede para Estudantes com Política de Uso da Internet da Elizabeth
- Uso aceitável para Tecnologia – Formulário de Dispositivo Eletrônico Móvel
- Fundo de Conectividade de Emergência (ECF)
- Solicitação de Almoço

Para obter acesso aos documentos exigidos acima indicados, visite o site da EPS em <https://www.epsnj.org/Page/4374>. Consulte o bloco “Formulários e Inscrições para seu filho(a)” e siga as instruções fornecidas.

REQUISITOS DE IMUNIZAÇÃO

O estado de Nova Jersey determinou que todas as crianças nascidas após **1º de Janeiro de 1997** e matriculadas no 6º ano **deverão receber uma dose de reforço da vacina contra difteria, tétano e coqueluche (DTP), bem como uma dose da vacina meningocócica.** A documentação comprovando que seu filho(a) recebeu as imunizações necessárias para o 6º ano deve ser entregue à enfermeira da escola até Quinta-feira, 4 de Setembro de 2025.

Alunos que ingressarem no 6º ano e fizerem aniversário em ou após ***Quinta-feira, 4 de Setembro de 2025***, devem apresentar uma confirmação por escrito do profissional de saúde do seu filho(a) sobre a consulta de vacinação. Esta consulta deve ser realizada dentro de duas semanas após seu filho(a) completar 11 anos. A carteira de vacinação deve ser entregue imediatamente após a consulta. O Distrito Escolar Público de Elizabeth é obrigado por lei a garantir que todos os alunos recebam as imunizações necessárias.

Crianças que não atenderem aos requisitos de imunização ou não tiverem documentação de uma consulta agendada dentro de duas semanas após completarem 11 anos de idade serão excluídas da escola a partir do primeiro dia letivo.

Benjamin Franklin School No. 13



Olga Hugelmeyer, Ed.D.

Superintendent of Schools

TRANSPORTE

Alina M. Stewart

Principal

Julissa Urena

Vice Principal

Haverá transporte disponível para os seguintes alunos:

- Alunos da escola primária que moram a mais de 2 milhas da escola
- Alunos das escolas secundárias que moram a mais de 2.5 milhas da escola
- Alunos cujo IEP inclui serviços de transporte

NOITE DE VOLTA ÀS ESCOLAS

Estamos entusiasmados por começar um novo ano escolar e convidamos os pais e encarregados de educação a assistir à nossa noite de regresso às aulas na quinta-feira, 11 de Setembro de 2025, das 6:00pm às 8:00pm na Escola Benjamin Franklin nº 13.

Esperamos que todos vocês continuem aproveitando o resto do verão. Vamos continuar na nossa missão partilhada de reafirmar a equidade, restabelecer expectativas e recuperar a excelência! Estamos ansiosos para iniciar outra jornada juntos na **Quinta-feira, dia 4 de Setembro**.

Atenciosamente,

Alina M. Stewart

Benjamin Franklin School No. 13

248 Ripley Place, Elizabeth, New Jersey 07206 • Ph: 908.436.5700 • Fax: 908.436.5678
Email: stewaral@epsnj.org • Website: www.epsnj.org



Olga Hugelmeyer, Ed.D.
Superintendent of Schools

Alina M. Stewart
Principal
Julissa Urena
Vice Principal

Benjamin Franklin School No. 13

248 Ripley Place, Elizabeth, New Jersey 07206 • Ph: 908.436.5700 • Fax: 908.436.5678
Email: stewaral@epsnj.org • Website: www.epsnj.org
